

# مدونة قواعد السلوك للموردين مبادئ توجيهية لتعاون تي يو في راينلاند مع الموردين\*

\*توضيح: تشير "تي يو في راينلاند" إلى تي يو في راينلاند إيه جي، والشركات التي تحتفظ تي يو في راينلاند إيه جي بحصة لا تقل عن 50% من أسهمها

# تمهيد

## موقفنا

نرغب في جعل العالم مكانًا أكثر أمانًا واستدامة، حيث تمثلت مهمة تي يو في رابنلاند منذ عام 1872 في تمكين السلامة والجودة لمواجهة التحديات الناشئة عن التفاعل بين الناس والبيئة والتكنولوجيا. وفي هذا الصدد، تتسم الاستدامة بأهمية خاصة ويعتبر إسهام موردينا 1 أمرًا ضروريًا لالتزامنا بالجودة والقدرة على النجاح في المستقبل، وللمساهمة الإيجابية لخدمتنا في التنمية المستدامة.

تلتزم تي يو في رابنلاند باحترام حقوق الإنسان وحقوق العمل، والحماية المستدامة للبيئة، والتحول إلى الاقتصاد الأخضر، ومكافحة جميع أشكال الفساد . وتحققًا لهذه الغاية، وضعنا هياكل وعمليات وممارسات، وأيضًا أهدافًا للتحسين المستمر في مجالات البيئة والمسؤولية الاجتماعية والحوكمة، ولضمان الشفافية في أعمالنا.

## توقعاتنا

نحن لا نتوقع هذا السلوك المسؤول من جانبنا فحسب، بل نطلب أيضًا من موردينا القيام بالأمر نفسه على أساس المبادئ العشرة للاتفاق العالمي للأمم المتحدة، إضافةً إلى الاتفاقيات والمعايير الدولية ذات الصلة. ونؤكد بوجه الخصوص على موردينا الالتزام بالمبادئ التوجيهية بشأن الأعمال التجارية وحقوق الإنسان، وإعلان منظمة العمل الدولية بشأن المبادئ والحقوق الأساسية في العمل، والمعاهدات الدولية المتعلقة بالمحافظة على المناخ والطبيعة، واتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة الفساد، إضافةً إلى معايير ISO 45001 و ISO 14001.

نعتبر أنفسنا جزءًا من سلسلة القيمة، ونوجب على موردينا المباشرين احترام المبادئ التوجيهية والمتطلبات الموضحة أدناه، ومشاركتها مع عمالهم، وضمان الامتثال لها. إضافةً إلى ذلك، يُشجّع موردينا على دمج هذه المتطلبات في علاقاتهم التجارية مع مورديهم والعمل على تنفيذها.

## التعاون المستدام والتحسين المستمر

لا سبيل لتحقيق المزيد إلا بتكاتفنا معًا. ولذلك، وضعنا مدونة قواعد السلوك للموردين هذه، كمبادئ توجيهية لتعاوننا معكم كموردين، ونحن ندعمكم لتنفيذها . كما أننا نؤكد عليكم التركيز على نحو متساوي على التعاون والتحسين المستمر.

في تي يو في رابنلاند نتبع نهجًا مستدامًا موجهًا نحو الاستدامة وقائمًا على المخاطر تجاه العناية الواجبة، ندرك أن موردينا في مراحل مختلفة من الاستعداد لتلبية المتطلبات الموضحة في هذا المستند. فالالتزام المشترك لتلبية هذه المتطلبات، كذلك الرغبة المشتركة في تقليل المخاطر والعمل نحو التنمية المستدامة، أمران أساسيان بالنسبة لنا وحاسمان في تعاوننا.

## يسعدنا كثيرًا المضي قدمًا في هذا الطريق معكم

د. مايكل فوبي  
رئيس مجلس الإدارة التنفيذي

كاتارينا باران  
عضو مجلس الإدارة التنفيذي

فيليب كورتوم  
نائب الرئيس التنفيذي

أكتوبر 2023

# 1. حقوق الانسان وحقوق العمل

نتوقع من مورديننا تهنية بيئة عمل تمكن العمال من القيام بعملهم بأمان وتحترم وتعزز الصحة البدنية والعقلية لجميع العمال. يتعهد مورديننا بالامتنال للتشريعات المعمول بها، والعمل وفقاً للاتفاقيات الدولية المتعلقة بحقوق الإنسان وحقوق العمل، كما أنهم يكفلون منع وقوع الآثار السلبية على حقوق الإنسان وحقوق العمل، ومعالجتها، وتجنب حدوثها. وهذا يعني على وجه الخصوص ما يلي:

## 1.1 المساواة في المعاملة والتنوع والشمول

توجب عليك تي يو في راينلاند العمل في سبيل تحقيق بيئة عمل تعزز التنوع وتوفر فرصاً متساوية، وتكون خالية من التمييز سواء أكان على أساس الأصل القومي أم العرقي، أم الخلفية الاجتماعية، أم الحالة الصحية، أم الإعاقة، أم الميول الجنسية، أم السن، أم النوع الاجتماعي، أم الرأي السياسي، أم الدين، أم المعتقدات، من بين أمور أخرى. فعليك إدراك أن التمييز يمكن أن يحدث بأشكال مختلفة، ومن المهم تحديد هذا التمييز ومكافحته عن طريق اتخاذ التدابير؛ مثل المساواة في الأجر، وتعزيز ثقافة مؤسسية شاملة وبرامج للتوظيف وزيادة الوعي.

## 1.2 حظر عمالة الأطفال

تنتظر تي يو في راينلاند عليك ضمان الامتنال للحد الأدنى لسن القبول في العمل وفقاً للمبادئ التوجيهية الدولية واللوائح الوطنية، حيث لا يجوز خفض الحد الأدنى للسن وهو 15 عامًا. ينبغي عليك الالتزام بالتحقق وتوثيق عمر العمال قبل بدء التوظيف وعدم السماح بأي عمل للأطفال.

## 1.3 حظر العمل القسري والاسترقاق

توجب عليك تي يو في راينلاند التأكد من أن أنشطة عمالك خالية من العمل القسري، أو الاسترقاق، أو الممارسات الشبيهة بالاسترقاق، أو الاتجار بالبشر. كذلك يجب تجنب استغلال الإكراه الشخصي أو الاقتصادي أو الجسدي أو النفسي. يشمل ذلك عدم دفع الأجور المستحقة بالكامل أو جزء منها، ومصادرة الممتلكات، والحرمان من المدفوعات الاجتماعية وفقاً للأحكام القانونية في مكان العمل، وحجز أوراق العمل أو المستندات اللازمة، وفرض عمولات الوكالة.

## 1.4 معاملة عادلة ومحترمة

توجب عليك تي يو في راينلاند خلق بيئة عمل احترافية يُعامل فيها العمال بصورة عادلة ومحترمة. يجب ألا تتسامح مع المعاملة المهينة أو اللإنسانية، أو العقاب الجسدي، أو الإساءة اللفظية، أو الإكراه النفسي أو الجسدي، أو التحرش الجنسي، أو التمييز، أو الإساءة، أو التعذيب، ويجب أن تسعى لمنع ذلك من خلال اتخاذ التدابير المناسبة. ويجب أيضاً التأكد من الالتزام بهذه المتطلبات، في حالة تكليف قوات أمن خاصة أو عامة، أو نشرها لحماية المشاريع والأنشطة التجارية (وكذلك العقارات والممتلكات).

## 1.5 الصحة والسلامة المهنية

توجب عليك تي يو في راينلاند بذل العناية الواجبة في تنفيذ نظام منهجي لإدارة الصحة والسلامة المهنية. إضافةً إلى ذلك، يجب عليك التأكد من المتطلبات التالية لبيئة العمل وظروفه:

- لا بد أن تكون بيئة العمل نظيفة، وجيدة الإضاءة والتهوية. ويشمل ذلك أيضاً الحصول على مياه الشرب والوصول إلى مرافق صحية نظيفة.
- تُصحح فوراً أي معايير سلامة غير كافية معترف بها أو عند غياب التدابير الواجبة المناسبة ضد المخاطر المحددة، بما في ذلك المخاطر الكيميائية والبيولوجية والفيزيائية.
- يجب وضع إجراءات وأنظمة للوقاية من الحوادث والأمراض المهنية وعلاجها وإدارتها وتتبعها والإبلاغ عنها. يجب منع حالات الطوارئ والحوادث المحتملة وتحديدتها وتقييمها والتعامل معها بطريقة مناسبة للحد من تأثيرها.
- يجب وضع إجراءات عمل آمنة، والحفاظ على تنظيم العمل المناسب من حيث ساعات العمل وفترات الراحة، لمنع الإرهاق الجسدي والعقلي الزائد.
- تُقدّم المعلومات والتدريبات حول سلامة مكان العمل للعمال.

## 1.6 ساعات العمل والأجور المناسبة

توجب عليك تي يو في راينلاند ضمان أن يحصل جميع العمال على أجر يلبي المتطلبات القانونية لمكان عملهم كحد أدنى للمعايير. ويتضمن ذلك الامتنال للوائح المعمول بها بشأن ساعات العمل، والعمل الإضافي، والإجازات المدفوعة. عليك أيضاً التأكد من أن الأجور منظمة بحيث تسمح للعاملين بتلبية احتياجاتهم الأساسية والعيش حياة كريمة.

## 1.7 الحرية النقابية

توجب عليك تي يو في راينلاند احترام حق العمال في إنشاء النقابات وتنظيمها، وتعيين ممثلي للعمال دون خوف من التمييز أو الحرمان، وفقاً للقوانين المعمول بها.

## 1.8 الحفاظ على سبل العيش والمجتمعات المحلية

تُزِمك تي يو في راينلاند بمنع حدوث تغير ضار للتربة، وتلوث المياه، وتلوث الهواء، وانبعثات الضوضاء الضارة، واستهلاك المياه المفرط. تكون هذه التدابير الوقائية أكثر أهمية في الأماكن التي تكون فيها هناك خطر على صحة الأفراد والمجتمعات، وتعرض إنتاج الغذاء لتدهور كبير، والحرمان من الوصول إلى المياه الصالحة للشرب والصرف الصحي. علاوة على ذلك، عليك تأكيد أنك لن تتسامح مع أي مصادرة أو إخلاء غير قانوني للأراضي والغابات والمياه.

## 2. البيئة

### 2.2 الإدارة البيئية والحفاظ على الموارد

تؤكد تي يو في رايبلاد عليك الالتزام باللوائح البيئية وتراخيص التشغيل، واستخدام نهج منظم لإدارة الجوانب البيئية، وبذلك تدبر استهلاك المياه والطاقة والموارد بمسؤولية وفعالية. عليك السعي إلى رفع وعي العاملين بشأن هذه المسائل من خلال توفير المعلومات والتدريب. كما يتوجب عليك ضمان تحديد انتهاكات اللوائح البيئية على الفور، والقضاء على العواقب السلبية، وتقييم الأسباب، ومنع تكرارها من خلال اتخاذ التدابير المناسبة.

### 2.3 تلوث المياه والانبعاثات والمواد الكيميائية

توجب عليك تي يو في رايبلاد إدماج المتطلبات القانونية واللوائح الدولية والمحلية المتعلقة بالنفايات ومياه الصرف الصحي والملوثات والمواد الكيميائية والامتثال لها في عمليات التشغيل لديك<sup>2</sup> وبوجه خاص، فإنك تلتزم بالتعامل بصورة ملائمة مع المواد الخطرة وقياسها والتحكم فيها والحد الدائم من استخدامها. وينطبق هذا على المشتريات والتخزين والمناولة والنقل والتخلص. فأنت توافق على العمل نحو ضمان وجود عمليات مناسبة للحد من المخاطر المرتبطة ومنع التسرب غير المقصود للمواد الخطرة.

نؤكد على موردنا أن يديروا التأثير البيئي لأنشطتهم التجارية على نحو مسؤول على المياه والتربة والهواء. يلتزم موردونا بالامتثال للقوانين المعمول بها والعمل وفقاً للاتفاقيات الدولية المتعلقة بالمناخ وحماية البيئة، كما أنهم يكفلون منع الآثار السلبية لأنشطتهم التجارية على الطبيعة والمناخ وتقليلها إلى أقصى حد ممكن وتجنبها في المستقبل. هذا يضمن على وجه الخصوص ما يلي:

#### 2.1 استهلاك الطاقة وحماية المناخ

تلتزمك تي يو في رايبلاد أن تقيس انبعاثات الغازات الدفيئة ومراقبتها وإدارتها. وتحققاً لهذه الغاية، يجب تحديد أهداف مستندة إلى أسس علمية للحد من انبعاثات الغازات الدفيئة على طول سلسلة القيمة في نطاقات 1 و 2 و 3 وجعلها متسقة وفقاً للهدف المناخي العالمي (الحد من ظاهرة الاحتباس الحراري إلى 1.5 درجة مئوية). ويجب تتبع هذه الأهداف وتنفيذها باستمرار. كما يجب ألا تجنب انبعاثات الغازات الدفيئة والحد منها، وإذا لم يكن أي من الأمرين ممكناً، فلا بد من التعويض عن هذه الانبعاثات من خلال مشاريع التعويض. فضلاً عن ذلك، يُطلب منك تحديد أهداف لكفاءة الطاقة ومراقبة استهلاك الكهرباء والطاقة وتوثيقها من أجل الحد منها وتوسيع مجالات استخدام الطاقات المتجددة.

## 3. السلوك التجاري الأخلاقي

نؤكد على موردنا أن يحافظوا على أعلى معايير النزاهة، والتصرف بطريقة مسؤولة ومتعاونة. يلتزم موردونا بالعمل وفقاً للقوانين المعمول بها والاتفاقيات الدولية واللوائح المتعلقة بالصناعة. هذا يضمن على وجه الخصوص ما يلي:

#### 3.1 مكافحة الفساد

توجب عليك تي يو في رايبلاد رفض ومنع الاحتيال والفساد بأي شكل وبكل طريقة ووسيلة في أقسام عملك. عليك الالتزام بالامتثال لجميع قوانين ولوائح مكافحة الفساد الوطنية والدولية المعمول بها. لا يجوز لك عرض الأموال أو المزايا الأخرى أو منحها أو قبولها، للتأثير في الإجراءات (سواء أكانت بطريقة مباشرة أم غير مباشرة).

#### 3.2 تعارض المصالح

تؤكد عليك تي يو في رايبلاد الالتزام بالكشف بشفافية عن الحالات التي تتعذر فيها عن ممارسة الأعمال التجارية بطريقة عادلة ونزيهة وأخلاقية. تنطبق هذه القاعدة على شركتك وممثليها القانونيين والعاملين والأطراف الخارجية المشاركة، سواء أكان ذلك من خلال حصص مملوكة أم مصالح خاصة أم عائلية أم مهنية أخرى. إذا نشأت مصالح متعارضة خلال فترة العلاقة التعاقدية أو تغيرت، يجب الإفصاح عنها مسبقاً لضمان اتخاذ نهج مناسب.

#### 3.3 السلوك التجاري العادل

تنتشر عليك تي يو في رايبلاد إدارة علاقتك التجارية بطريقة عادلة، حيث لا يتم إلقاء بيانات غير صحيحة عمداً. ويُحظر القيام بأنشطة تنتهك لوائح مكافحة الاحتكار أو الترسية، أو تدفع الأفراد إلى انتهاك التزامات السرية التجارية أو التجسس الصناعي أو سرقة البيانات.

#### 3.4 التجارة الخارجية

توجب عليك تي يو في رايبلاد الالتزام بالأحكام المعمول بها في قانون مراقبة التصدير المحلي والدولي (وإعادة التصدير) عند القيام بأنشطتك. ويتعين

الامتثال للالتزامات الإخطار المرتبطة لتنفيذ ضوابط التصدير، وكذلك لوائح الجوازات والخطر.

#### 3.5 النزاهة

تلتزمك تي يو في رايبلاد العمل بدرجة عالية من الموثوقية والحيادية، وكذلك النزاهة المهنية والشخصية، حيث يشكل الامتثال للقوانين الوطنية والدولية ذات الصلة واللوائح القانونية والالتزامات المفروضة ذاتياً أساس نشاط تنظيم المشاريع. ويجب أن يُنسب ذلك بطريقة تُراعى فيها القيم الأخلاقية الأساسية. لا يجوز التحايل المتعمد على مكونات الخدمة المتفق عليها، وبعبارة أخرى يجب تبريرها والكشف والإبلاغ عنها بشفافية.

#### 3.6 أمن المعلومات والسرية وحماية البيانات

توجب عليك تي يو في رايبلاد الحفاظ على أنظمة حماية البيانات وأمن المعلومات المناسبة لحماية معلومات العاملين وشركاء الأعمال السرية بفعالية ضد الوصول غير المصرح به من قِبَل أطراف ثالثة أو الكشف عنها في جميع الأوقات؛ قبل وفي أثناء تقديم الخدمات وبعده على النحو المتفق عليه بين الأطراف. وعلى وجه خاص، عليك تأكيد اتخاذ الإجراءات الأمنية الفنية والتنظيمية المناسبة وفقاً للمعايير التكنولوجية الحالية. يجب أن تُعالج البيانات الشخصية أو المعلومات فقط في حدود الإطار القانوني الساري المعمول به واستخدامها لأغراض تجارية مشروعة.

#### 3.7 حماية الملكية الفكرية

توجب عليك تي يو في رايبلاد حماية الملكية الفكرية، واحترام حقوق النشر وحقوق الملكية الصناعية (العلامات التجارية وبراءات الاختراع والتصاميم)، وحماية أسرار العمل. يجب أن يتم نقل ومنح إذن لاستخدام حقوق النشر وحقوق الملكية الصناعية، إضافةً إلى استخدام الأسرار التجارية والمعلومات السرية والدراية الفنية والكشف عنها لأطراف ثالثة، بطريقة تضمن حماية حقوق الملكية المعنوية.

## 4. الامتثال لتوقعاتنا من خلال موردينا

تعتمد العلاقة الناجحة والمحترمة والمبنية على الثقة مع موردينا بصورة حاسمة على الالتزام المشترك بالنزاهة والاستدامة والعناية الواجبة المسؤولة. نؤكد عليك الالتزام بالمتطلبات المنصوص عليها في الأقسام 1 و2 و3 وفقًا لمبادئنا التوجيهية، وعليك اتخاذ التدابير المناسبة لضمان الامتثال لهذه المتطلبات في مجال عملك.

نحن نسعى إلى العمل على ضمان تحقيق هذه التوقعات وتنفيذها بفعالية في سلاسل التوريد الخاصة بنا، ونطلب منك توجيه هذه المتطلبات لمورديك والتعامل بطريقة مناسبة مع الالتزامات الناجمة عن ذلك تجاه مورديك.

### 4.1 الدعم لتنفيذ المتطلبات الناتجة عن المبادئ التوجيهية

نحن ندعم جهودك في الحفاظ على التزاماتك المتعلقة بحقوق الإنسان والعناية الواجبة بالبيئة في مجال عملك، لترسيخ السلوك التجاري الأخلاقي، ومكافحة التجاوزات. وتحقيقًا لهذا الهدف، نقدم لك المعلومات والتدريب وفرص التبادل البناء.

### 4.2 الإبلاغ عن المخالفات أو الاشتباه في حدوث مخالفات

أنت مسؤول ومدعو للإبلاغ عن أي انتهاك، أو الاشتباه في وجود انتهاك، للمتطلبات المنصوص عليها في الأقسام 1 و2 و3. في حالة وجود انتهاكات كبيرة، يتوجب عليك الإبلاغ فورًا. كذلك يتوجب عليك التأكد من أن العاملين لديك على دراية كاملة بهذا المطلب. يمكن الإبلاغ عن الانتهاكات أو الشبهات المتعلقة بالانتهاكات، وذلك عبر منصة الإبلاغ عن المخالفات التي أنشأتها تي يو في راينلاند عبر الرابط التالي: [www.tuv.com/whistleblowing](http://www.tuv.com/whistleblowing)، ويمكن الإبلاغ دون الكشف عن هويتك. نحن نضمن سرية جميع البلاغات عبر نظام الإبلاغ عن المخالفات لدينا، وإذا لزم الأمر، فإننا نوفر جهات اتصال تعمل بشكل مستقل عن مجلس الإدارة التنفيذي، أو الإدارة. يمكنك أيضًا إنشاء نظام الإبلاغ عن المخالفات الخاص بك، شرط أن يتم ضمان متطلبات السرية والاستقلالية.

### 4.3 التدابير الوقائية والإصلاحية

في حالة وجود خطر لانتهاك أي من المتطلبات المنصوص عليها في الأقسام 1 و2 و3 في عملك، أو في حالة حدوث انتهاك لأي من المتطلبات المنصوص عليها في مجال عملك، فإنك تتعهد بالعمل على منع الانتهاك أو وقفه. كما أنك تلتزم باتخاذ التدابير المناسبة التي يمكن توقعها لمنع الانتهاك أو وقفه بفاعلية. عند الطلب، ستزود تي يو في راينلاند بأي معلومات حول التدابير المتخذة.

إذا لم يكن من الممكن إيقاف الانتهاك على الفور، فإنك توافق على العمل مع تي يو في راينلاند لوضع خطة عمل والتوافق على جدول زمني لتنفيذها ومراجعتها. أنت تقر بأن التدابير المذكورة أعلاه قد تكون مطلوبة أيضًا بصورة متكررة، أي في حالة ظهور حالة خطر متغيرة أو ممتدة على نحو كبير.

### 4.4 حق الحصول على المعلومات والفحص

في حالة وصولنا - نتيجة لتحليل المخاطر - إلى استنتاج مفاده أنك معرض لخطر انتهاك أحد المتطلبات المنصوص عليها في النقاط 1 و2 و3، أو في حالة وجود انتهاك لأحد المتطلبات المنصوص عليها في مجال عملك، يحق لتي يو في راينلاند أن تطلب منك تقديم جميع المعلومات التي نراها ضرورية لتقييم الامتثال لمتطلبات المبادئ التوجيهية، وأنت توافق على تقديم هذه المعلومات عند الطلب. ستجري تي يو في راينلاند تحليلًا للمخاطر سنويًا، وإذا لزم الأمر، على أساس كل حالة على حدة. وفي مثل هذه الحالات، فإنك توافق على تقديم المعلومات المطلوبة على نحو متكرر. يحق لتي يو في راينلاند فحص مقر عملك ومراجعة المستندات وإجراء مقابلات مع العاملين لديك، شريطة أن يكون ذلك ضروريًا لإجراء تحليل المخاطر أو في حالة وجود مؤشرات مبررة على انتهاك المتطلبات في شركتك. يحق أيضًا لتي يو في راينلاند تكليف أطراف ثالثة بهذا الغرض، ولا بد أن تضمن لنا استعدادك للتعاون.

### 4.5 عواقب الانتهاكات

إذا فشلت في الوفاء بالتزاماتك بموجب البنود من 4.1 إلى 4.4 أعلاه، تحتفظ تي يو في راينلاند بالحق في وقف علاقة العمل معك حتى تفي بالتزاماتك. إذا كان هناك انتهاك شديد لأحد التزاماتك بموجب البند 4.3، وإذا لم يُوضع حل في الوقت المناسب لإصلاح الانتهاك، فإن تي يو في راينلاند تحتفظ أيضًا بالحق في إنهاء العلاقة التجارية معك دائمًا (أي إنهاء الالتزامات الجارية بسبب انتهاك ملموس أو سبب وجيه أو الانسحاب من العقود التي لم يتم تنفيذها بالكامل بعد). ولا ينطبق هذا في حالة توافر وسائل أقل تشددًا لإنهاء الانتهاك. تظل المطالبات الأخرى التي يحق لتي يو في راينلاند الحصول عليها في حالة انتهاكك للالتزامات غير متأثرة، ولا سيما الحق في المطالبة بالتعويض عن أي أضرار متكبدة.

## 1. بيانات الاتصال والمعلومات الأخرى

الشفافية هي عنصر مهم في العناية الواجبة للشركات. إذا كان لديك أي مخاوف بشأن سلوك غير قانوني أو سلوك غير لائق، يُرجى الإبلاغ عنه عبر منصة الإبلاغ عن المخالفات المناسبة، والتي يمكنك الوصول إليها بدون الكشف عن هويتك في أي وقت عبر الرابط التالي:

منصة تي يو في راينلاند للإبلاغ عن المخالفات

[www.tuv.com/whistleblowing](http://www.tuv.com/whistleblowing)

يمكن الاطلاع على مزيد من التفاصيل والمعلومات عبر الرابط التالي:

[TÜV Rheinland Code of Conduct](#)

[Policy statement on human rights and environmental due diligence](#)

تي يو في راينلاند إيه جي

Am Grauen Stein

51105 Cologne

ألمانيا

[www.tuv.com](http://www.tuv.com)

يتم تنفيذ هذه الوثيقة بلغات متعددة. تمثل النسخة الإنجليزية من مدونة قواعد سلوك الموردين الخاصة بنا فهم جميع الأطراف. يتم توفير أي إصدار آخر كترجمة. في حالة وجود تعارض بين الإصدارات، تسود النسخة الإنجليزية.

## ملاحظة

<sup>1</sup> نطاق التطبيق: تنطبق هذه المبادئ التوجيهية على جميع الموردين ومقدمي الخدمات وشركاء الأعمال لشركة تي يو في راينلاند الذين يوردون المنتجات أو الخدمات إليها أو من أجلها.

<sup>2</sup> يشمل ذلك اللوائح الدولية مثل اتفاقية ميناماتا بشأن الزئبق 2013، واتفاقية بازل بشأن التحكم في نقل النفايات الخطرة والتخلص منها عبر الحدود 1989، واتفاقية استكهولم بشأن الملوثات العضوية الثابتة 2001، وأيضًا الأطر الوطنية الأخرى (مثل القانون الألماني المتعلق بالمواد الخطرة).

TÜV Rheinland AG  
Am Grauen Stein  
51105 Cologne  
Germany

[www.tuv.com](http://www.tuv.com)

